

GEX-P7000TVP

This product conforms to new cord colors.
Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
Dieses Gerät entspricht den neuen kabelfarben.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est nouveau.
Questo prodotto è conforme ai nuovi codici colori.
De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

Pioneer

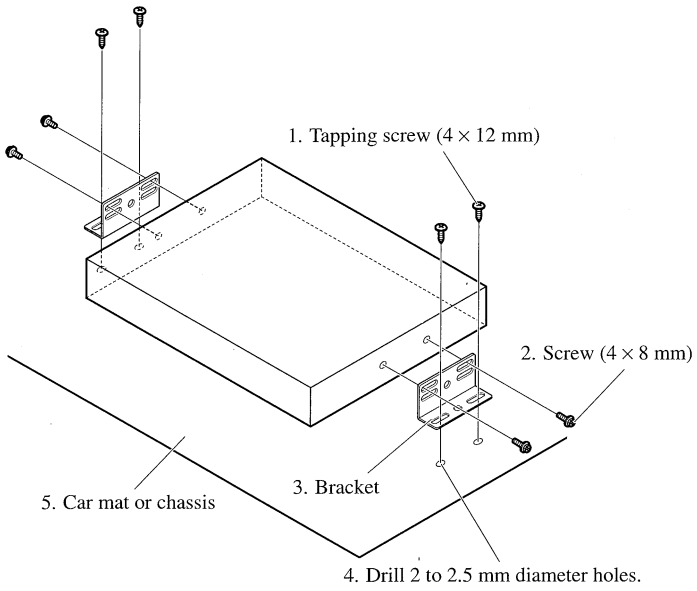


Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1

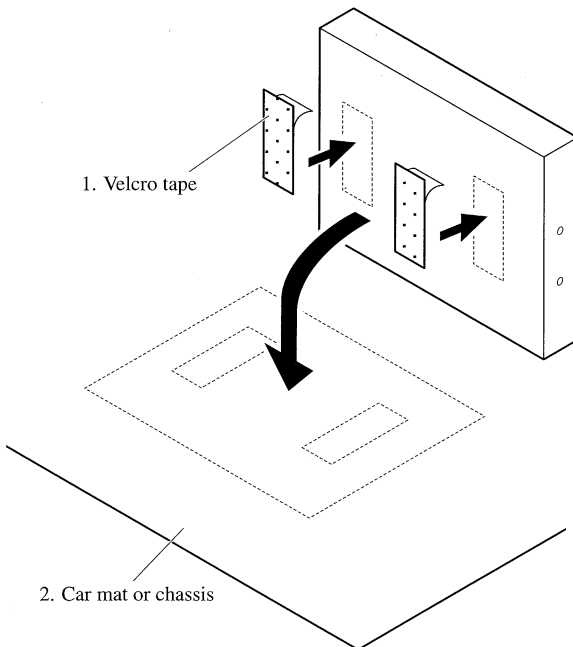
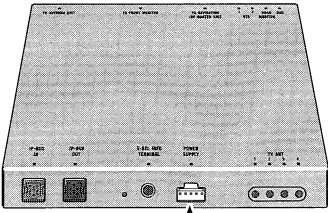


Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2

1. This Product



2.

Connection method

1. Clamp the parking brake switch power supply side lead.
2. Clamp firmly with needle-nosed pliers.

Note:

- The position of the parking brake switch depends on the vehicle model. For details, consult the vehicle owner's manual or dealer.

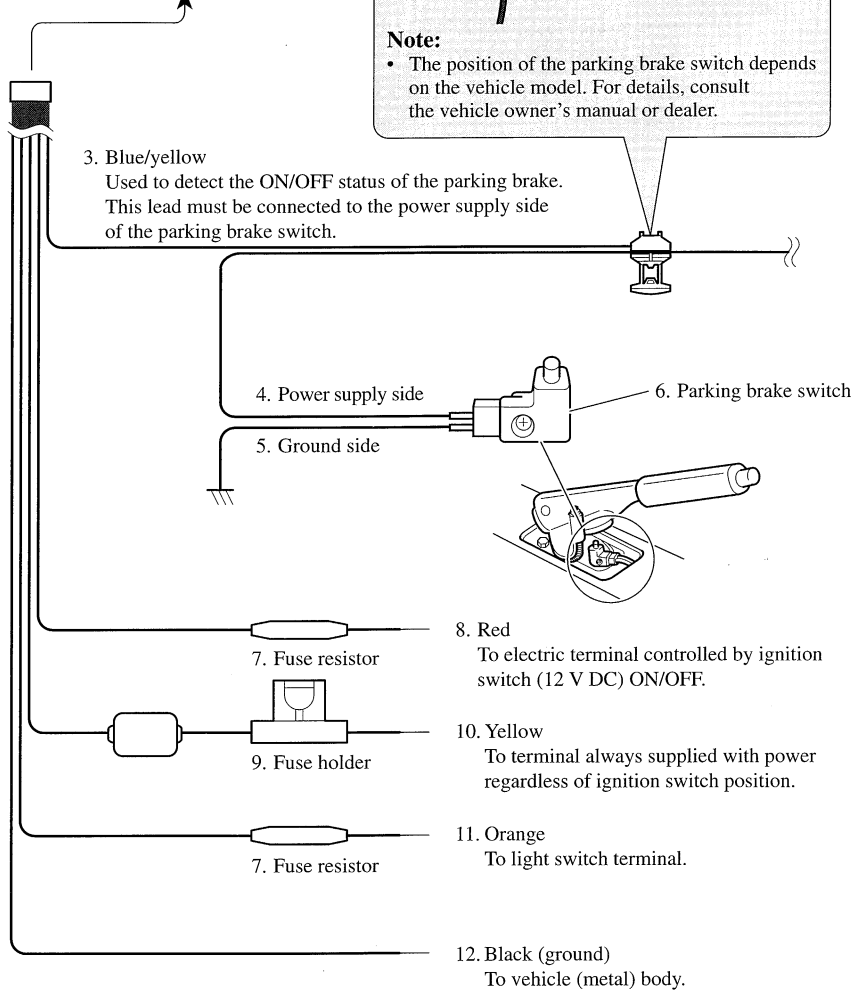


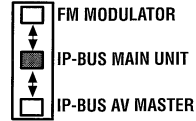
Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3

Note:

- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily, making sure it is all connected up properly, and the unit and the system work properly.
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.
- When mounting this unit, make sure none of the leads are trapped between this unit and the surrounding metalwork or fittings.
- Do not mount this unit near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.
- Before drilling any mounting holes always check behind where you want to drill the holes. Do not drill into the gas line, brake line, electrical wiring or other important parts.
- If this unit is installed in the passenger compartment, anchor it securely so it does not break free while the car is moving, and cause injury or an accident.
- If this unit is installed under a front seat, make sure it does not obstruct seat movement. Route all leads and cords carefully around the sliding mechanism so they do not get caught or pinched in the mechanism and cause a short circuit.

MODE Switch Setting

Before installing, use a pen tip or other thin, pointed instrument to set the MODE Switch on the bottom of this product to the appropriate position for the component you are using it with.



Installing the Unit

■ Mounting with Brackets (Fig. 1)

1. Tapping screw (4 × 12 mm)
2. Screw (4 × 8 mm)
3. Bracket
4. Drill 2 to 2.5 mm diameter holes.
5. Car mat or chassis

■ Mounting with Velcro Tape (Fig. 2)

- Thoroughly wipe off the surface before affixing the velcro tape.
 1. Velcro tape
 2. Car mat or chassis

Note:

- This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the (-) battery cable before beginning installation.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the other units, then make connections correctly.
- Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
- Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.
- Don't pass the yellow lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.
- Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.
- Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.
- When replacing fuse, be sure to use only fuse of the rating prescribed on the fuse holder.
- To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is blue, and the output side is black. Connect the connectors of the same colors correctly.
- To minimize noise locate the TV antenna cable, radio antenna cable and RCA cable as far away from each other as possible.
- If this unit is installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch, the red lead of the unit should be connected to a terminal coupled with ignition switch ON/OFF operations. If this is not done, the vehicle battery may be drained when you are away from the vehicle for several hours.

⚠ CAUTION

- Cords for this product and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this product to another product, refer to the supplied Installation manuals of both products and connect cords that have the same function.

Connecting the Power cord (Fig. 3)

1. This Product
2. Connection method
 1. Clamp the parking brake switch power supply side lead.
 2. Clamp firmly with needle-nosed pliers.
- Note:**
 - The position of the parking brake switch depends on the vehicle model. For details, consult the vehicle owner's manual or dealer.
3. Blue/yellow

Used to detect the ON/OFF status of the parking brake. This lead must be connected to the power supply side of the parking brake switch.
4. Power supply side
5. Ground side
6. Parking brake switch
7. Fuse resistor
8. Red

To electric terminal controlled by ignition switch (12 V DC) ON/OFF.
9. Fuse holder
10. Yellow

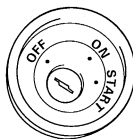
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
11. Orange

To light switch terminal.
12. Black (ground)

To vehicle (metal) body.



ACC position



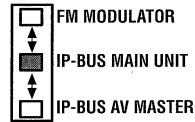
No ACC position

Nota:

- Antes de finalizar la instalación de la unidad, conecte el cableado temporariamente, asegurándose de que todo se encuentra conectado apropiadamente, y la unidad y el sistema funcionan apropiadamente.
- Utilice solamente las partes incluidas con la unidad para asegurar una instalación adecuada. El uso de partes no autorizadas puede ocasionar fallas de funcionamiento.
- Si la instalación requiere del taladrado de orificios u otras modificaciones del vehículo, consulte con su agente o concesionario más cercano a su domicilio.
- Instale la unidad en donde no interfiera con el conductor y no pueda lesionar al pasajero en caso de una parada repentina, tal como una frenada de emergencia.
- Cuando monte esta unidad, cerciórese que ninguno de los cables queda aprisionado entre esta unidad y accesorios o partes metálicas circundantes.
- No monte esta unidad cerca de la salida del calefactor, en donde podría ser afectado por el calor o cerca de las puertas, en donde la lluvia podría salpicar sobre la misma.
- Antes de taladrar cualquier orificio de montaje siempre compruebe lo que hay detrás en donde desea taladrar los orificios. No taladre en la línea de combustible, cableado eléctrico u otras partes importantes.
- Si esta unidad es instalada en el compartimiento de pasajeros, fijela seguramente de modo que no se desprenda mientras el automóvil se encuentra en movimiento, y pueda ocasionar lesiones o accidentes.
- Si esta unidad se instale bajo un asiento delantero, cerciórese de que no obstruye el movimiento del asiento. Pase todos los cables y conductores cuidadosamente a través de los mecanismo deslizantes, de modo que no queden aprisionados o atrapados en el mecanismo y ocasionen un corto circuito.

Ajuste del interruptor MODO

Antes de la instalación, utilice la punta de un lápiz u otro elemento delgado y puntiagudo, para ajustar el interruptor MODO en la parte inferior de este producto a la posición apropiada, para el componente que se está usando.



Instalación de la unidad

■ Montaje con ménsulas (Fig. 1)

1. Tornillo autoterrajante (4 × 12 mm)
2. Tornillo (4 × 8 mm)
3. Ménsula
4. Taladre orificios de 2 a 2,5 mm de diámetro.
5. Alfombra del automóvil o chasis

■ Montaje con cinta adherente (Fig. 2)

- Limpie completamente la superficie antes de fijar la cinta adherente o Velcro.
 1. Cinta adherente (Velcro)
 2. Alfombra del automóvil o chasis

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con una batería de 12 voltios y masa negativa. Antes de montarlo en un autobús, camión o vehículo de recreación, compruebe el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, cerciórese de desconectar el cable de batería (-) antes de comenzar la instalación.
- Para los detalles sobre la conexión a otras unidades, refiérase al manual del propietario y luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con grapas de cable o cinta aisladora. Para proteger el cableado, envuelva con cinta aisladora alrededor del cableado en las partes en donde se apoya contra las partes metálicas.
- Pase y asegure todo el cableado de modo que no toque ninguna de las partes móviles, tales como engranaje de cambio, freno de mano y carriles del asiento. No pase el cableado por lugares que se calientan, tales como cerca una salida del calefactor. Si la aislación del cableado se derrite o se rompe, existe el peligro de que el cableado se ponga en cortocircuito con la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No ponga en cortocircuito ninguno de los conductores. Si lo hace, el circuito de protección fallará en el momento que deba funcionar.
- No alimente otro equipo cortando la aislación del conductor de suministro de alimentación de la unidad y enrollando en el conductor. La capacidad actual del conductor será excedida, ocasionando sobrecalentamiento.
- Cuando reemplace el fusible, cerciórese de usar solamente el fusible indicado en el portafusible.
- Para evitar una conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores de los mismos colores correctamente.
- Para minimizar el ruido ubique el cable de la antena de TV, el cable de la antena de radio y cable RCA tan alejados como sea posible uno de otro.
- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas.

⚠ PRECAUCION

- Los cables para esta unidad y aquéllas para las unidades pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta esta unidad a otra, refiérase a los manuales de instalación de ambas unidades y conecte los cables que tienen la misma función.

Conexión del cable de alimentación (Fig. 3)

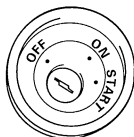
1. Este producto
2. Método de conexión
 1. Apriete el cable del lado de alimentación del interruptor del freno de mano.
 2. Apriete firmemente con alicates de punta de aguja.

Nota:

- La posición del freno de estacionamiento depende del modelo del vehículo. Para conocer detalles, consulte el manual del propietario del vehículo o a su concesionario.
3. Azul/amarillo
Se utiliza para detectar el estado ON/OFF del freno de mano. Este cable debe conectarse al lado de alimentación del interruptor del freno de mano.
 4. Lado de alimentación
 5. Lado de masa
 6. Interruptor del freno de mano
 7. Resistencia de fusible
 8. Rojo
Al terminal de energía eléctrica controlado por el interruptor de encendido del vehículo (12 V CC.) ON/OFF.
 9. Portafusible
 10. Amarillo
Al terminal con suministro constante de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de encendido.
 11. Anaranjado
Al terminal de interruptor de iluminación.
 12. Negro (masa)
A la carrocería del vehículo (parte metálica).



Posición ACC



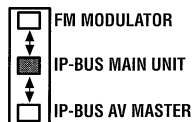
No en la posición ACC

Hinweis:

- Bevor das Gerät endgültig montiert wird, die Kabel provisorisch anschließen, und sicherstellen, daß alle Kabel richtig angeschlossen sind, und Gerät sowie das System richtig funktionieren.
- Um richtige Montage zu gewährleisten, nur die mit dem Gerät mitgelieferten Teile verwenden. Durch den Gebrauch von nicht zugelassenen Teilen können Funktionsstörungen verursacht werden.
- Setzen Sie sich mit einem Händler in Ihrer Nähe in Verbindung, wenn die Montage Bohren von Löchern oder andere Modifikationen am Fahrzeug erfordert.
- Das Gerät so montieren, daß es den Fahrer nicht behindern und im Falle einer Notbremsung den Beifahrer nicht verletzen kann.
- Bei Montage des Geräts sicherstellen, daß keine Leitung zwischen dem Gerät und umgebenden Metallteilen oder Beschlägen eingeklemmt wird.
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Warmluftauslasses, wo es durch Wärme beeinträchtigt werden könnte, oder in der Nähe der Türen montieren, wo es bei Regen Feuchtigkeit ausgesetzt sein könnte.
- Bevor irgendwelche Montagelöcher gebohrt werden, stets nachkontrollieren, was sich hinter der vorgesehenen Bohrstelle befindet. Darauf achten, nicht in Kraftstoffleitung, Bremsleitung, ein elektrisches Kabel oder andere wichtige Teile zu bohren.
- Falls dieses Gerät im Beifahrerraum montiert wird, muß es sicher verankert werden, so daß es sich während der Fahrt nicht lösen und Verletzungen bzw. einen Unfall verursachen kann.
- Falls dieses Gerät unter einem Vordersitz montiert wird, sicherstellen, daß der Sitz nach wie vor voll verschoben werden kann. Alle Kabel sorgfältig um den Verschiebemechanismus verlegen, so daß sie sich nicht verfangen oder eingeklemmt werden können, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Einstellung des Betriebsartenschalters

Vor der Installation den Betriebsartenschalter an der Unterseite dieses Produkts mit einem Kugelschreiber oder einem anderen dünnen, spitzen Gegenstand auf die entsprechende Position für die Komponente, mit der es verwendet wird, einstellen.



Einbau des Geräts

■ Montage mit Halterungen (Abb. 1)

1. Schneidschraube (4 × 12 mm)
2. Schraube (4 × 8 mm)
3. Halterung
4. Löcher mit einem Durchmesser von 2 bis 2,5 mm bohren.
5. Bodenmatte oder Fahrwerk

■ Montage mit Klettband (Abb. 2)

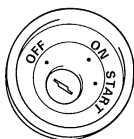
- Vor Anbringen des Klettbands die Haftfläche gründlich säubern.
 1. Klettband
 2. Bodenmatte oder Fahrwerk

Hinweis:

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie und negativer Erdung konzipiert. Vor dem Einbau in ein Freizeitfahrzeug, einen LKW oder Bus die Batteriespannung überprüfen.
- Um Kurzschlüsse bei der elektrischen Anlage zu vermeiden, unbedingt das Massekabel (-) vor der Montage abtrennen.
- Einzelheiten zum richtigen Anschluß anderer Geräte entnehmen Sie bitte dem Fahrer-Handbuch.
- Kabel mit Kabelklemmen oder Klebeband sichern. Zum Schutz der Kabel diese an Berührungsstellen mit Metallteilen mit Klebeband umwickeln.
- Alle Kabel so verlegen und sichern, daß sie keine beweglichen Teile wie z.B. Schaltung, Handbremse und Sitzschienen, berühren können. Kabel nicht an Stellen verlegen, die heiß werden können, wie z.B. in der Nähe eines Warmluft-Auslasses. Wenn eine Kabelisolierung schmilzt oder beschädigt ist, besteht die Gefahr eines Kurzschlusses zu Fahrzeugmasse.
- Führen Sie die gelbe Leitung nicht durch ein Loch in den Motorraum zum Anschluß an die Batterie. Dadurch wird die Isolierung der Leitung beschädigt, was zu einem sehr gefährlichen Kurzschluß führen kann.
- Kabel nicht kurzschließen. Anderenfalls kann die Schutzschaltung gerade dann versagen, wenn sie benötigt werden würde.
- Niemals Strom einem anderen Gerät zuführen, indem die Stromversorgungsleitung des Geräts abisoliert und die Leitung angezapft wird. Die Belastbarkeit der Leitung wird überschritten, wodurch übermäßige Wärme erzeugt wird.
- Als Ersatzsicherung nur eine solche mit der auf dem Sicherungshalter angegebenen Amperenzahl verwenden.
- Zur Vermeidung falscher Anschlüsse ist die Eingangsseite des IP-BUS-Steckverbinders blau, die Ausgangsseite schwarz. Steckverbinder gleicher Farbe richtig anschließen.
- Um gegenseitige Störungen zu minimieren, Fernsehantennenkabel, Radioantennenkabel und RCA-Kabel möglichst weit voneinander entfernt halten.
- Wenn dieses Gerät in einem Auto eingebaut wird, das auf dem Zündschalter keine ACC (Zubehör)-Position hat, sollte die rote Leitung des Geräts an eine Klemme angeschlossen werden, die mit der ON/OFF-Operation des Zündschalters gekoppelt ist. Andernfalls kann die Autobatterie entleert werden, wenn Sie mehrere Stunden von dem Fahrzeug weg sind.



ACC-Position



Keine ACC-Position

⚠ VORSICHT

- Kabel dieses Geräts und die anderer Geräte können unterschiedliche Farben haben, auch wenn sie die gleichen Funktionen haben. Beim Anschluß dieses Geräts an ein anderes Gerät unter Bezugnahme auf die mit beiden Geräten mitgelieferten Installationsanleitungen die Kabel mit derselben Funktion verbinden.

Anschluß des Betriebsstromkabels (Abb. 3)

1. Dieses Produkt
2. Anschlußmethode
 1. Die Betriebsstromseite des Parkbremsschalters anklemmen.
 2. Fest mit einer Nadelzange einklemmen.

Hinweis:

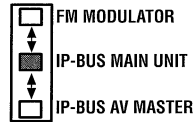
- Die Position des Parkbremsschalters hängt vom Fahrzeugmodell ab. Einzelheiten entnehmen Sie aus der technischen Dokumentation des Fahrzeugs oder erfragen sie beim Händler.
3. Blau/gelb
Dieser Anschluß dient zur Erkennung des ON/OFF-Status der Handbremse. Das Kabel ist an die Stromversorgungsseite des Handbremsenschalters anzuschließen.
 4. Stromversorgungsseite
 5. Masseseite
 6. Handbremsenschalter
 7. Sicherungswiderstand
 8. Rot
An eine Stromversorgung anschließen, (12 V Gleichstrom), die mit dem Zündschloß ein- und ausgeschaltet wird.
 9. Sicherungshalter
 10. Gelb
An eine Stromversorgung anschließen, die unabhängig vom Zündschloß immer Strom führt.
 11. Orange
An Beleuchtungsschalterklemme.
 12. Schwarz (Erdung)
An die Karosserie (Metallteil) anschließen.

Remarque:

- Effectuez tout d'abord des raccordements temporaires pour vous assurer que l'appareil et les autres équipements de l'installation fonctionnent correctement.
- Pour effectuer convenablement l'installation, utilisez les pièces fournies et procédez comme il est indiqué. L'utilisation de pièces autres que celles fournies peut endommager l'appareil.
- Avant d'effectuer un perçage ou une modification du véhicule, consultez le concessionnaire.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur ou blesser un passager en cas de freinage brusque, par exemple pour un arrêt d'urgence.
- Veillez à ce que les câbles ne puissent pas être pincés entre l'appareil et les pièces métalliques environnantes.
- N'installez pas cet appareil près d'une bouche de chauffage car la chaleur dégagée peut l'endommager; pareillement, évitez la proximité des portières car il pourrait être éclaboussé par la pluie ou les intempéries.
- Avant d'effectuer un perçage requis par l'installation de l'appareil, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger pour les câbles, canalisations, flexibles, etc., qui sont placés derrière le panneau que vous devez percer.
- Si vous installez l'appareil dans l'habitacle, veillez à ce qu'il soit bien ancré de manière qu'il ne puisse pas provoquer une blessure ou un accident en raison du déplacement du véhicule sur la route.
- Si vous choisissez d'installer l'appareil sous un siège avant, veillez à ce qu'il ne gêne pas la manoeuvre du siège. Faites cheminer les câbles et les conducteurs de telle manière qu'ils ne puissent pas gêner le réglage du siège ni être endommagés par son déplacement, ce qui pourrait provoquer un court-circuit.

Réglage du commutateur MODE

Avant d'effectuer l'installation, placez le commutateur MODE qui se trouve sur le panneau de fond de cet appareil dans la position convenable compte tenu de l'appareil auquel il est relié; pour cela, utilisez la pointe d'un stylo à bille ou d'un objet similaire.

**Installation de l'appareil****■ Fixation avec les équerres (Fig. 1)**

1. Vis autotaraudeuse (4 × 12 mm)
2. Vis (4 × 8 mm)
3. Equerre
4. Percez des trous de 2 à 2,5 mm de diamètre.
5. Moquette ou châssis du véhicule.

■ Fixation avec la bande Velcro (Fig. 2)

- Nettoyez soigneusement la surface avant de poser la bande Velcro.
 1. Bande Velcro
 2. Moquette ou châssis du véhicule.

Remarque:

- Cet appareil est conçu pour les véhicules alimentés par une batterie 12 V dont le pôle négatif est à la masse. Avant d'installer cet appareil, contrôlez la tension de la batterie.
- Pour éviter toute secousse électrique et tout risque de court-circuit au cours des opérations de raccordement et d'installation, n'oubliez pas de débrancher le câble relié au pôle négatif de la batterie (-) avant d'effectuer quelque opération que ce soit.
- Pour de plus amples détails concernant le raccordement des autres appareils, reportez-vous aux modes d'emploi.
- Fixez les câbles au moyen de colliers ou du ruban adhésif. Lorsque l'isolant du câble peut être endommagé par une pièce métallique, assurez sa protection en le gainant de ruban adhésif.
- Faites cheminer les câbles en évitant les zones chaudes telles que les bouches du chauffage. La chaleur peut endommager l'isolant et il peut en résulter un court-circuit si l'âme du câble vient en contact avec la carrosserie.
- Ne pas faire passer le conducteur jaune dans le compartiment moteur par un trou pour le connecter avec la batterie. Cela pourrait endommager sa gaine d'isolation et provoquer un grave court-circuit.
- Veillez à ce qu'aucun câble ne soit en court-circuit, faute de quoi le circuit de protection pourrait être dans l'incapacité de remplir son office.
- N'alimentez pas un appareil par un piquage sur le câble qui alimente un autre appareil. Ce câble n'a peut-être pas la section suffisante pour supporter sans danger l'intensité consommée par les deux appareils.
- En cas de nécessité, remplacez un fusible grillé par un fusible de même taille et de même calibre.
- Pour éviter toute erreur de câblage, le connecteur d'entrée IP-BUS est bleu et le connecteur de sortie est noir. Branchez ces connecteurs sur des connecteurs de même couleur.
- Pour réduire les brouillages, placez le câble d'antenne télévision, le câble d'antenne radio et le câble à fiche Cinch (RCA) aussi loin que possible les uns des autres.
- Si cette unité est installée dans un véhicule dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire), le fil rouge de l'unité doit être connecté à une borne couplée aux opérations de marche/arrêt du contacteur d'allumage. Sinon, la batterie du véhicule peut se décharger lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant plusieurs heures.

ATTENTION

- Les câbles de cet appareil et ceux d'autres appareils peuvent fort bien ne pas être de la même couleur bien que remplissant la même fonction. Pour relier cet appareil à un autre appareil, utilisez le manuel d'installation de chacun et effectuez les raccordements en ne tenant compte que de la fonction de chaque câble.

Branchement du cordon d'alimentation (Fig. 3)

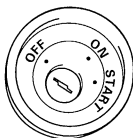
1. Cet appareil
2. Méthode de connexion
 1. Immobilisez le fil d'alimentation du contacteur de frein à main.
 2. Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.

Remarque:

- La position du contacteur de frein à main dépend du modèle de véhicule. Pour les détails, consultez le manuel de l'utilisateur du véhicule ou un concessionnaire.
3. Bleu/jaune
Utilisé pour détecter l'état ON/OFF du frein à main. Ce conducteur doit être raccordé sur l'alimentation du contacteur de frein à main.
 4. Côté alimentation
 5. Côté masse
 6. Contacteur de frein à main
 7. Résistance fusible
 8. Rouge
Vers une borne dont l'alimentation est commandée par la clé de contact (12 V CC).
 9. Porte-fusible
 10. Jaune
Vers une borne alimentée en permanence indépendamment de la clé de contact.
 11. Orange
Vers la borne du contacteur d'éclairage.
 12. Noir (masse)
Fil de masse vers un élément en métal apparent de la voiture.



Position ACC



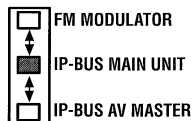
Aucune position ACC

Nota:

- Prima di procedere all'installazione finale dell'apparecchio, collegare temporaneamente i cavi, e verificare che il tutto sia collegato in modo corretto, e che il sistema funzioni come dovuto.
- Realizzare una installazione appropriata facendo uso delle sole parti fornite insieme a questo apparecchio. L'uso di pezzi non autorizzati può essere all'origine di disfunzioni.
- Se l'installazione richiede l'apertura di fori, o altre modifiche al veicolo, rivolgersi ad un rivenditore.
- Installare l'apparecchio in un luogo dove non risulti di impedimento ai movimenti del guidatore, e non abbia a causare lesioni ai passeggeri in caso di arresti improvvisi del veicolo per situazioni di emergenza.
- Nel corso dell'installazione verificare che i cavi non vengano a trovarsi strizzati fra l'apparecchio stesso e le montature ed altri infissi di metallo circostanti.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze della bocca del riscaldamento, dove potrebbe subire l'influenza del flusso di aria calda, o nelle vicinanze delle portiere, dove potrebbe trovarsi esposto alla pioggia.
- Prima di aprire un foro, verificare sempre il lato opposto del pannello dove si intende effettuare la perforazione. Non aprire fori sulle linee dei tubi del carburante o dei freni, sui cablaggi elettrici, e su altre parti importanti per il funzionamento del veicolo.
- Se l'apparecchio viene montato all'interno dell'abitacolo della vettura, ancorarlo saldamente, in modo che non abbia a staccarsi mentre la vettura è in movimento, causando possibili lesioni agli occupanti, o incidenti stradali.
- Se l'apparecchio viene installato sotto uno dei sedili anteriori, verificare che la posizione non blocchi il movimento del sedile stesso. Istradare tutti i cavi con cura all'intorno del meccanismo di scorrimento, in modo che non vengano a trovarsi presi nei meccanismi, con conseguenti possibili corti circuiti.

Predisposizione del commutatore di modalità

Prima dell'installazione, agendo con la punta di una penna, o con un altro simile attrezzo appuntito, disporre il commutatore di modalità, ubicato sul lato inferiore del dispositivo, sulla posizione appropriata per il componente che si intende usare in combinazione con il dispositivo stesso.



Installazione dell'apparecchio

■ Per mezzo delle staffe (Fig. 1)

1. Vite autofilettante (4 × 12 mm)
2. Vite (4 × 8 mm)
3. Staffa
4. Fori di diametro compreso fra 2 e 2,5 mm.
5. Tappetino dell'auto o chassis.

■ Per mezzo del nastro autoadesivo (Fig. 2)

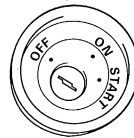
- Pulire accuratamente la superficie prima di applicarvi il nastro autoadesivo.
 1. Nastro autoadesivo
 2. Tappetino dell'auto o chassis.

Nota:

- Questo apparecchio è destinato ad autovetture con batterie a 12 volt con messa a terra negativa. Prima di procedere all'installazione in veicoli quali fuoristrada, autocarri o autobus, verificare la tensione della batteria.
- Per evitare cortocircuiti nel sistema elettrico, staccare sempre il cavo negativo della batteria (-) prima di procedere all'installazione.
- Per dettagli sul collegamento degli altri apparecchi consultare sempre il manuale di istruzioni per il funzionamento, e procedere ai collegamenti in modo corretto.
- Fissare sempre i cavi con appositi morsetti o con del nastro adesivo. Per proteggere i cavi, avvolgere del nastro adesivo attorno ai cavi nei punti in cui questi si trovano a contatto con parti metalliche.
- Istradare i cavi e fissarli in modo che non vengano a contatto con parti mobili della vettura quali la leva del cambio, la leva del freno a mano e le rotaie dei sedili. Non far passare i cavi nelle vicinanze di luoghi soggetti a riscaldamento, come ad esempio nelle vicinanze delle bocche dell'aria di riscaldamento. In caso di scioglimento o attorcigliamento dell'isolante dei cavi, possono verificarsi corti circuiti con il corpo del veicolo.
- Non far passare il cavo giallo attraverso un foro per inserirlo nel vano motore per collegare la batteria. Questo danneggia la guaina isolante del cavo e può causare un cortocircuito molto pericoloso.
- Non accorciare i cavi. In caso contrario il circuito di protezione potrebbe non funzionare a dovere in caso di necessità.
- Non fornire mai corrente a qualsiasi altro apparecchio tagliando l'isolante del cavo di alimentazione e collegandovi direttamente l'apparecchio. La capacità del cavo di alimentazione può risultare superata, con conseguente surriscaldamento del cavo stesso.
- Per la sostituzione del fusibile usare solamente fusibili della capacità prescritta e indicata sul portafusibile.
- Per evitare errori nei collegamenti, il lato di ingresso del connettore IP-BUS è stato colorato in blu, ed il lato di uscita in nero. Collegare correttamente i connettori dello stesso colore.
- Per minimizzare le interferenze, installare il cavo dell'antenna TV, il cavo dell'antenna radio ed il cavo RCA quanto più possibile lontani gli uni dagli altri.
- Se questo apparecchio viene installato in un veicolo che non possiede una posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione, il cavo rosso dell'apparecchio deve essere collegato ad un terminale accoppiato con le operazioni di accensione/spengimento dell'interruttore di accensione. Se ciò non viene fatto, la batteria del veicolo può scaricarsi quando si lascia il veicolo per alcune ore.



Posizione ACC
presente



Posizione ACC
assente

⚠ AVVERTENZA

- I cavi per questo apparecchio e quelli per altri apparecchi possono avere colori diversi, pur svolgendo la stessa funzione. Per il collegamento di questo apparecchio ad un'altro, vedere i manuali di installazione di entrambi gli apparecchi, e provvedere al collegamento dei cavi aventi la stessa funzione.

Collegamento del cavo di alimentazione (Fig. 3)

1. Questo prodotto
2. Metodo di collegamento
 1. Fissare il cavo del lato alimentazione dell'interruttore freno a mano.
 2. Fissare saldamente con pinze a punta.
3. **Nota:**
 - La posizione dell'interruttore freno a mano dipende dal modello di veicolo. Per dettagli consultare il manuale del veicolo o il concessionario.
3. Blu/giallo

Usato per individuare lo stato attivato/disattivato del freno a mano. Questo cavo deve essere collegato al lato alimentazione dell'interruttore freno a mano.
4. Lato alimentazione
5. Lato massa
6. Interruttore freno a mano
7. Resistenza fusibile
8. Rosso

Collegare alla chiave d'avviamento ON/OFF (12 V C.C.).
9. Portafusibili
10. Giallo

Al terminale costantemente alimentato, qualunque sia la posizione della chiave d'accensione.
11. Arancione

Al terminale dell'interruttore di illuminazione.
12. Nero (massa)

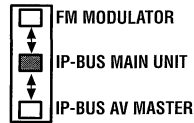
Al telaio (parte metallica) dell'automobile.

Opmerking:

- Maak alle verbindingen tijdelijk en controleer dat de aansluitingen juist zijn, het toestel functioneert en het gehele systeem in orde is alvorens het toestel definitief te installeren.
- Gebruik uitsluitend de bij dit toestel geleverde onderdelen voor een juiste installatie. Het gebruik van andere, niet-gespecificeerde onderdelen kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Raadpleeg uw handelaar indien er voor het installeren gaten moeten worden geboord of andere veranderingen in de auto moeten worden gemaakt.
- Plaats het toestel ergens waar het beslist niet de bestuurder kan hinderen en geen letsel of problemen kan veroorzaken in geval van plotseling remmen.
- Bij het bevestigen van dit toestel moet u er goed op letten dat er geen draden of kabels tussen dit toestel en andere metalen onderdelen of voorwerpen in de buurt vastgekneld worden.
- Bevestig het toestel niet in de buurt van een verwarmingsrooster waar het aan hitte onderhevig is of bij de portieren waar het toestel nat zou kunnen worden.
- Alvorens gaten te boren moet u altijd de plek achter het te boren gat controleren. Boor niet in gasleidingen, remleidingen, elektrische onderdelen en andere belangrijke onderdelen van de auto.
- Wanneer u het toestel in de cabine plaatst, moet u het goed vastzetten zodat het tijdens het rijden niet los kan schieten en mogelijk ongelukken of letsel zou kunnen veroorzaken.
- Bij het plaatsen van het toestel onder de voorstoel moet u controleren dat het mechanisme voor het verschuiven van de stoel niet hindert. Leid alle draden en kabels zorgvuldig langs het mechanisme voor het verschuiven zodat ze niet worden vastgekneld en mogelijk kortsluiting veroorzaken indien de stoel wordt verschoven.

Instelling van de Standenschakelaar

Zet, voor u de installatie begint, de Standenschakelaar (MODE) aan de onderkant van dit product, in de juiste stand voor het component waar u dit product mee zult gaan gebruiken met de punt van een pen of een ander dun, puntig voorwerp.



Installeren van het toestel

■ Bevestigen met beugels (Afb. 1)

1. Tapschroef (4 × 12 mm)
2. Schroef (4 × 8 mm)
3. Beugel
4. Boor 2 gaten met diameter van 2,5 mm.
5. Vloermat of chassis

■ Bevestigen met velcroband (Afb. 2)

- Reinig het oppervlak goed alvorens het velcroband op te plakken.
 1. Velcroband
 2. Vloermat of chassis

Opmerking:

- Dit toestel is ontworpen voor gebruik met een 12-volt accu en negatieve aarding. Controleer het accuvoltage alvorens het toestel in een camper-auto, vrachtauto of bus te installeren.
- Voorkom kortsluiting van het elektrische systeem en ontkoppel de (-) accukabel alvorens het installeren te starten.
- Zie de gebruiksaanwijzing voor details aangaande het verbinden van andere toestellen. Maak de verbindingen volgens de gegeven aanwijzingen.
- Zet de draden met kabelklemmen of band vast. Bescherm de draden en wikkel band rond gedeelten die tegen metalen onderdelen aan liggen.
- Leid alle draden zorgvuldig en zet vast zodat ze geen contact met bewegende onderdelen kunnen maken, bijvoorbeeld de versnellingspook, handrem en het mechanisme voor het verschuiven van stoelen. Leid de draden niet langs plaatsen die heet kunnen worden, bijvoorbeeld in de buurt van de verwarming. De isolatie van de draden zou anders kunnen smelten of worden beschadigd met mogelijk kortsluiting tot gevolg.
- Leid de gele draad niet door het brandschot naar de motorruimte voor aansluiting op de accu. Hierbij is de kans groot op beschadiging van de isolatie en zeer gevaarlijke kortsluiting.
- Sluit draden niet kort. Het beschermingscircuit zou anders niet meer in werking kunnen treden wanneer het zou moeten worden geactiveerd.
- Tap geen spanning voor andere toestellen af door de isolatie van het spanningsdraad te verwijderen en het draad met een ander draad te verbinden. De capaciteit van het draad zou anders namelijk worden overschreden met oververhitting tot gevolg.
- Gebruik voor het vervangen van een zekering altijd een zekering met het op de zekeringhouder aangegeven ampèrage.
- Om een verkeerde verbinding te voorkomen is de ingangskant van de IP-BUS aansluiting blauw gekleurd en de uitgangskant zwart. Verbind de overeenkomende kleuren met elkaar.
- Om ruis en storing te minimaliseren dient u de TV-antennekabel, radio-antennekabel en RCA-kabel zover mogelijk van elkaar verwijderd te houden.
- Bij inbouw van dit apparaat in een auto waarvan het contactslot geen "ACC" stand heeft, dient u de rode stroomdraad van dit apparaat aan te sluiten op een aansluitpunt waarvan de stroom wordt in- en uitgeschakeld door ON/OFF zetten van het contactleuteltje. Als u deze stroomdraad aansluit op een punt dat altijd stroom krijgt, kan de accu leeg raken als u de auto enkele uren ongebruikt laat.

⚠ LET OP

- Snoeren voor dit toestel en overeenkomende snoeren voor andere toestellen hebben mogelijk verschillende kleuren ookal is de functie van de snoeren hetzelfde. Zie voor het verbinden van dit toestel met een ander toestel daarom de installatiehandleiding van beide toestellen en verbind de snoeren met dezelfde functie met elkaar.

Aansluiten van het stroomsnoer (Afb. 3)

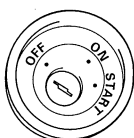
1. Dit toestel
2. Aansluitmethode
 1. Klem de stroomdraad van de handremschakelaar in de stekker vast.
 2. Maak de stekkerhelften met een kabeltang dicht.

Opmerking:

- De plaats waar de handremschakelaar zich bevindt, hangt af van het automodel. Zie het instructieboekje van de auto of vraag uw autodealer.
3. Blauw/geel
Via deze draad wordt de stand van de handrem (aangetrokken/ontspannen) doorgegeven. De draad moet verbonden worden met de stroomaansluiting van de handremschakelaar.
 4. Stroomdraad
 5. Massadraad
 6. Handremschakelaar
 7. Zekering
 8. Rood
Naar de door het contact (12 V gelijkstroom) (ON/OFF) geregelde elektrische aansluiting.
 9. Zekeringhouder
 10. Geel
Naar de aansluiting die altijd van stroom voorzien wordt onafhankelijk van de stand van het contact.
 11. Oranje
Naar lichtsakelaar-aansluiting.
 12. Zwart (aarde)
Naar de (metalen) carrosserie van het voertuig.



ACC stand



Geen ACC stand

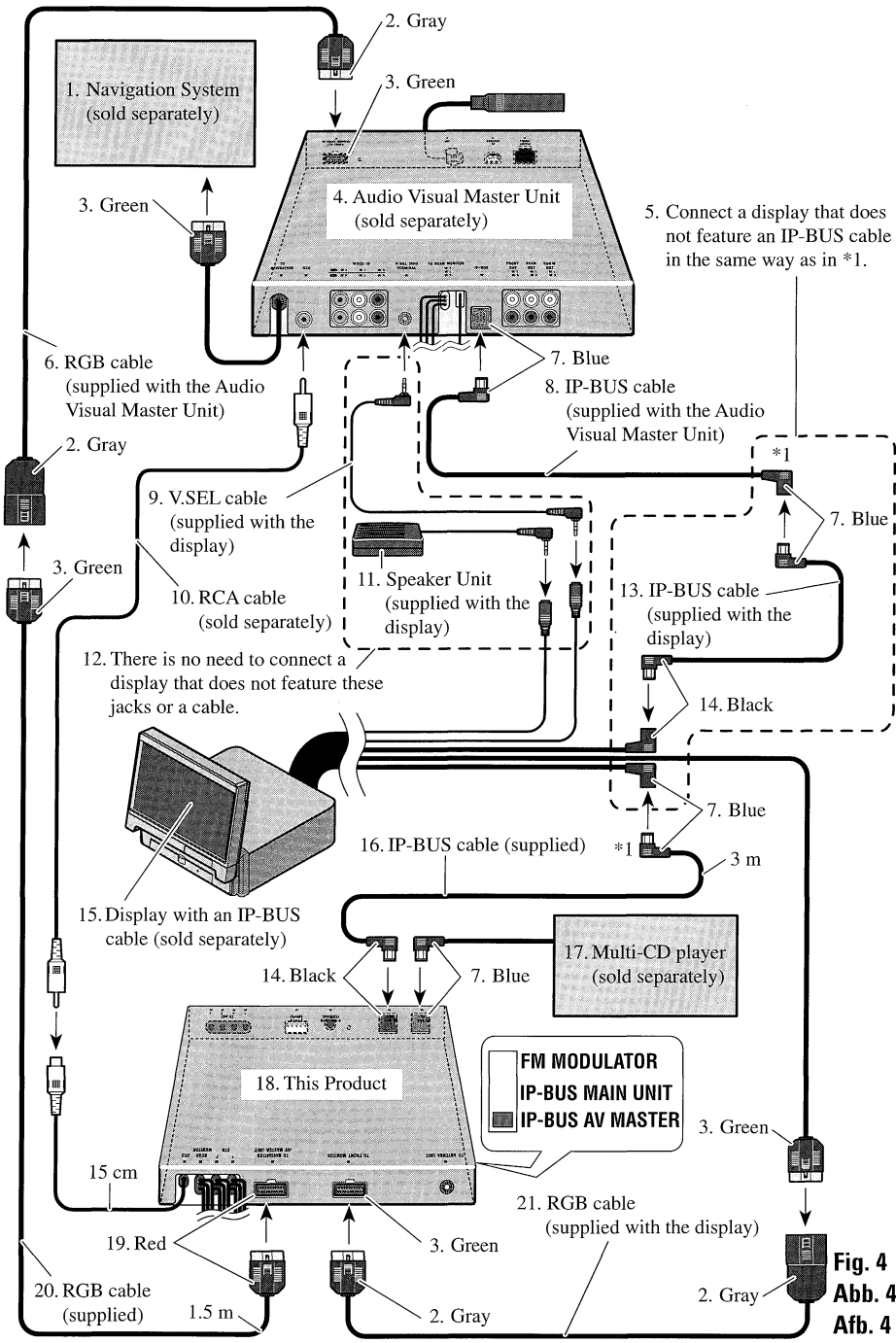


Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4

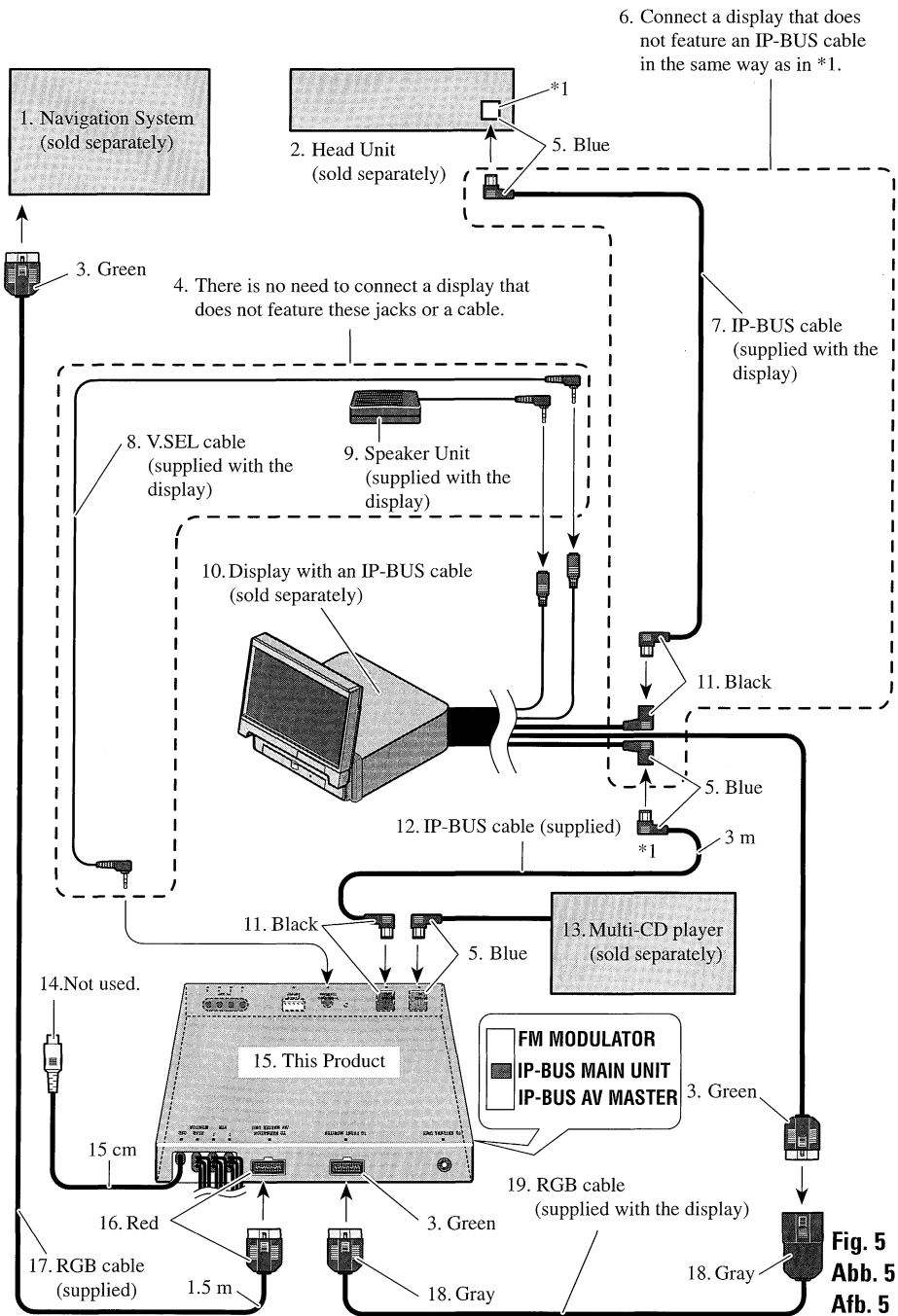


Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5

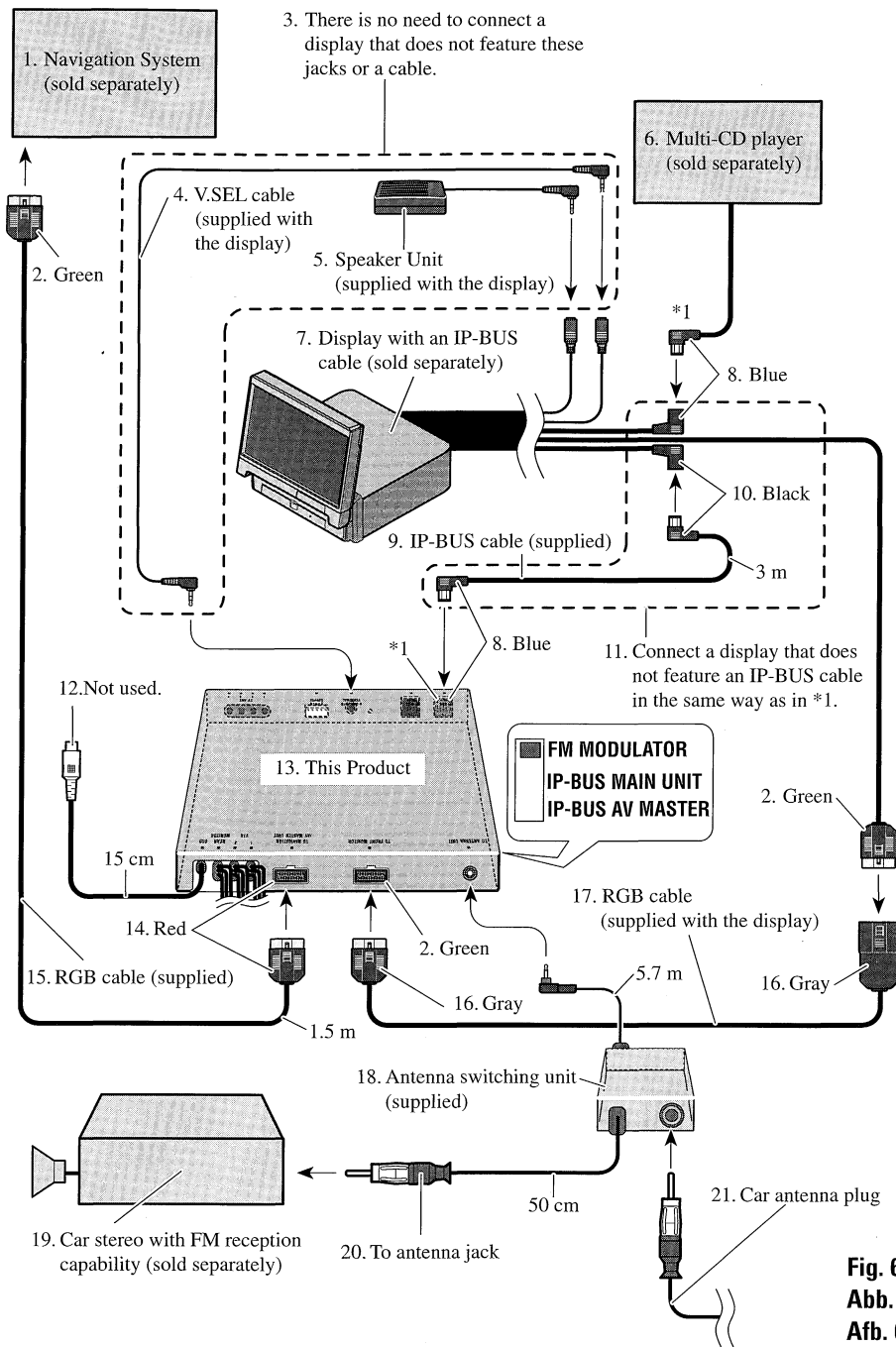


Fig. 6
Abb. 6
Afb. 6

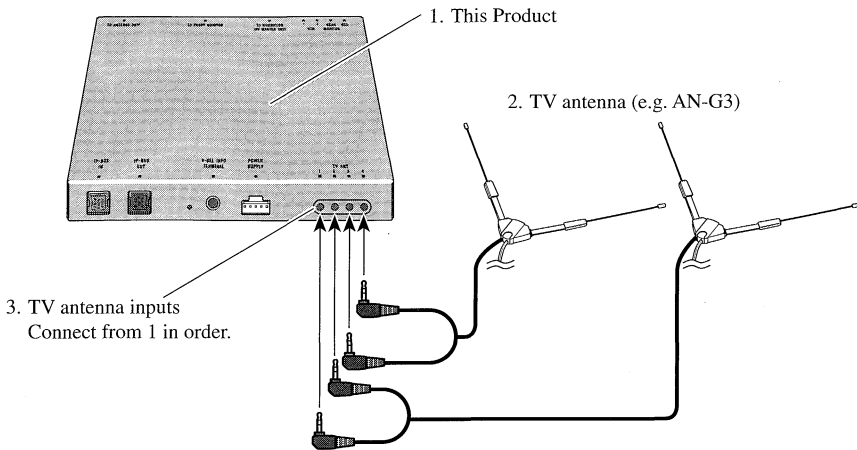


Fig. 7
Abb. 7
Afb. 7

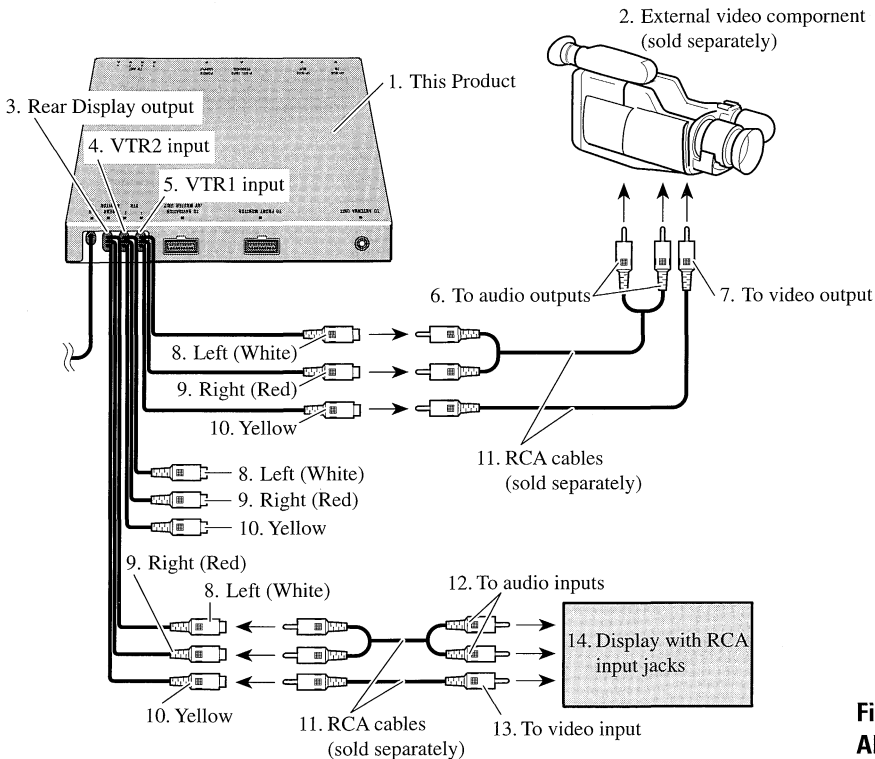


Fig. 8
Abb. 8
Afb. 8

Connection Diagram

■ When connecting the Audio Visual Master Unit (Fig. 4)

1. Navigation System (sold separately)
2. Gray
3. Green
4. Audio Visual Master Unit (sold separately)
5. Connect a display that does not feature an IP-BUS cable in the same way as in *1.
6. RGB cable (supplied with the Audio Visual Master Unit)
7. Blue
8. IP-BUS cable (supplied with the Audio Visual Master Unit)
9. V.SEL cable (supplied with the display)
10. RCA cable (sold separately)
11. Speaker Unit (supplied with the display)
12. There is no need to connect a display that does not feature these jacks or a cable.
13. IP-BUS cable (supplied with the display)
14. Black
15. Display with an IP-BUS cable (sold separately)
16. IP-BUS cable (supplied)
17. Multi-CD player (sold separately)
18. This Product
19. Red
20. RGB Cable (supplied)
21. RGB Cable (supplied with the display)

■ When connecting the Head Unit (Fig. 5)

1. Navigation System (sold separately)
2. Head Unit (sold separately)
3. Green
4. There is no need to connect a display that does not feature these jacks or a cable.
5. Blue
6. Connect a display that does not feature an IP-BUS cable in the same way as in *1.
7. IP-BUS cable (supplied with the display)
8. V.SEL cable (supplied with the display)
9. Speaker Unit (supplied with the display)
10. Display with an IP-BUS cable (sold separately)
11. Black
12. IP-BUS cable (supplied)
13. Multi-CD player (sold separately)
14. Not Used.
15. This Product
16. Red
17. RGB Cable (supplied)
18. Gray
19. RGB Cable (supplied with the display)

■ **When connecting a car stereo with FM reception capability (Fig. 6)**

1. Navigation System (sold separately)
2. Green
3. There is no need to connect a display that does not feature these jacks or a cable.
4. V.SEL cable (supplied with the display)
5. Speaker Unit (supplied with the display)
6. Multi-CD player (sold separately)
7. Display with an IP-BUS cable (sold separately)
8. Blue
9. IP-BUS cable (supplied)
10. Black
11. Connect a display that does not feature an IP-BUS cable in the same way as in *1.
12. Not Used.
13. This Product
14. Red
15. RGB Cable (supplied)
16. Gray
17. RGB Cable (supplied with the display)
18. Antenna switching unit (supplied)
19. Car stereo with FM reception capability (sold separately)
20. To antenna jack
21. Car antenna plug

TV Antenna Connection (Fig. 7)

■ **When connecting the TV Antenna (e.g. AN-G3)**

1. This Product
2. TV antenna (e.g. AN-G3)
3. TV antenna inputs
Connect from 1 in order.

Rear Display Connection (Fig. 8)

Note:

- This product features 2 VTR input jacks. Both VTR1 and VTR2 jacks are RCA jacks with the same function. Specifications such as cord color and connection method are identical.

■ **When connecting the External video components**

1. This Product
2. External video component (sold separately)
3. Rear Display output
4. VTR2 input
5. VTR1 input
6. To audio outputs
7. To video output
8. Left (White)
9. Right (Red)
10. Yellow
11. RCA cables (sold separately)
12. To audio inputs
13. To video input
14. Display with RCA input jacks

Diagrama de conexión

■ Cuando se conecta la unidad maestra audiovisual (Fig. 4)

1. Sistema de navegación (vendida separadamente)
2. Gris
3. Verde
4. Unidad maestra audiovisual (vendida separadamente)
5. Conecte una presentación visual que o tenga un cable IP-BUS de la misma manera que en *1.
6. Cable RGB (suministrado con la unidad maestra audiovisual)
7. Azul
8. Cable IP-BUS (suministrado con la unidad maestra audiovisual)
9. Cable V.SEL (suministrado con la presentación visual)
10. Cable RCA (vendida separadamente)
11. Unidad de altavoz (suministrado con la presentación visual)
12. No hay necesidad de conectar una presentación visual que no tenga estas tomas o un cable.
13. Cable IP-BUS (suministrado con la presentación visual)
14. Negro
15. Presentación visual con un cable IP-BUS (vendida separadamente)
16. Cable IP-BUS (suministrado)
17. Reproductor de Multi-CD (vendida separadamente)
18. Este producto
19. Rojo
20. Cable RGB (suministrado)
21. Cable RGB (suministrado con la presentación visual)

■ Cuando se conecta la unidad principal (Fig. 5)

1. Sistema de navegación (vendida separadamente)
2. Unidad principal (vendida separadamente)
3. Verde
4. No hay necesidad de conectar una presentación visual que no tenga estas tomas o un cable.
5. Azul
6. Conecte una presentación visual que o tenga un cable IP-BUS de la misma manera que en *1.
7. Cable IP-BUS (suministrado con la presentación visual)
8. Cable V.SEL (suministrado con la presentación visual)
9. Unidad de altavoz (suministrado con la presentación visual)
10. Presentación visual con un cable IP-BUS (vendida separadamente)
11. Negro
12. Cable IP-BUS (suministrado)
13. Reproductor de Multi-CD (vendida separadamente)
14. Sin usar.
15. Este producto
16. Rojo
17. Cable RGB (suministrado)
18. Gris
19. Cable RGB (suministrado con la presentación visual)

■ Cuando se conecta un estéreo de automóvil con capacidad de recepción de FM (Fig. 6)

1. Sistema de navegación (vendida separadamente)
2. Verde
3. No hay necesidad de conectar una presentación visual que no tenga estas tomas o un cable.
4. Cable V.SEL (suministrado con la presentación visual)
5. Unidad de altavoz (suministrado con la presentación visual)
6. Reproductor de Multi-CD (vendida separadamente)
7. Presentación visual con un cable IP-BUS (vendida separadamente)
8. Azul
9. Cable IP-BUS (suministrado)
10. Negro
11. Conecte una presentación visual que o tenga un cable IP-BUS de la misma manera que en *1.
12. Sin usar.
13. Este producto
14. Rojo
15. Cable RGB (suministrado)
16. Gris
17. Cable RGB (suministrado con la presentación visual)
18. Unidad de conmutación de antena (suministrada)
19. Estéreo de automóvil con capacidad de recepción de FM (vendida separadamente)
20. A la toma de antena
21. Enchufe de antena de automóvil

Conexión a la antena de TV (Fig. 7)

■ Cuando se conecta la antena de TV (ej. AN-G3)

1. Este producto
2. Antena de TV (ej. AN-G3)
3. Entradas de antena de TV
Conecte desde 1 en orden.

Conexión de presentación visual trasera (Fig. 8)

Nota:

- Este producto presenta dos tomas de entradas de video VTR. Las dos tomas VTR1 y VTR2 son tomas del tipo RCA con la misma función. Los detalles tales como color de cable y método de conexión son idénticos.

■ Cuando se conectan los componentes de video externo

1. Este producto
2. Componente de video externo (vendida separadamente)
3. Salida de presentación visual trasera
4. Entrada VTR2
5. Entrada VTR1
6. A las salidas de audio
7. A la salida de video
8. Izquierdo (Blanco)
9. Derecho (Rojo)
10. Amarillo
11. Cables RCA (vendida separadamente)
12. A las entradas de audio
13. A la entrada de video
14. Presentación visual con tomas de entrada RCA

Anschlußschema

■ Bei Anschluß der audiovisuellen Haupteinheit (Abb. 4)

1. Navigationssystem (getrennt erhältlich)
2. Grau
3. Grün
4. Audiovisuelle Haupteinheit (getrennt erhältlich)
5. Ein Display, das kein IP-BUS-Kabel besitzt, auf gleiche Weise wie unter *1 anschließen.
6. RGB-Kabel (mit Audiovisueller Haupteinheit mitgeliefert)
7. Blau
8. IP-BUS-Kabel (mit Audiovisueller Haupteinheit mitgeliefert)
9. V.SEL-Kabel (mit Display mitgeliefert)
10. RCA-Kabel (getrennt erhältlich)
11. Lautsprecher-Einheit (mit Display mitgeliefert)
12. Ein Display, das diese Buchsen oder ein entsprechendes Kabel nicht besitzt, ist nicht anzuschließen.
13. IP-BUS-Kabel (mit Display mitgeliefert)
14. Schwarz
15. Display mit IP-BUS-Kabel (getrennt erhältlich)
16. IP-BUS-Kabel (mitgeliefert)
17. Multi-CD-Player (getrennt erhältlich)
18. Dieses Produkt
19. Rot
20. RGB-Kabel (mitgeliefert)
21. RGB-Kabel (mit Display mitgeliefert)

■ Bei Anschluß des Hauptgeräts (Abb. 5)

1. Navigationssystem (getrennt erhältlich)
2. Hauptgerät (getrennt erhältlich)
3. Grün
4. Ein Display, das diese Buchsen oder ein entsprechendes Kabel nicht besitzt, ist nicht anzuschließen.
5. Blau
6. Ein Display, das kein IP-BUS-Kabel besitzt, auf gleiche Weise wie unter *1 anschließen.
7. IP-BUS-Kabel (mit Display mitgeliefert)
8. V.SEL-Kabel (mit Display mitgeliefert)
9. Lautsprecher-Einheit (mit Display mitgeliefert)
10. Display mit IP-BUS-Kabel (getrennt erhältlich)
11. Schwarz
12. IP-BUS-Kabel (mitgeliefert)
13. Multi-CD-Player (getrennt erhältlich)
14. Nicht benutzt.
15. Dieses Produkt
16. Rot
17. RGB-Kabel (mitgeliefert)
18. Grau
19. RGB-Kabel (mit Display mitgeliefert)

■ Bei Anschluß einer Auto-Stereoanlage mit UKW-Empfangsmöglichkeit (Abb. 6)

1. Navigationssystem (getrennt erhältlich)
2. Grün
3. Ein Display, das diese Buchsen oder ein entsprechendes Kabel nicht besitzt, ist nicht anzuschließen.
4. V.SEL-Kabel (mit Display mitgeliefert)
5. Lautsprecher-Einheit (mit Display mitgeliefert)
6. Multi-CD-Player (getrennt erhältlich)
7. Display mit IP-BUS-Kabel (getrennt erhältlich)
8. Blau
9. IP-BUS-Kabel (mitgeliefert)
10. Schwarz
11. Ein Display, das kein IP-BUS-Kabel besitzt, auf gleiche Weise wie unter *1 anschließen.
12. Nicht benutzt.
13. Dieses Produkt
14. Rot
15. RGB-Kabel (mitgeliefert)
16. Grau
17. RGB-Kabel (mit Display mitgeliefert)
18. Antennenschalteneinheit (mitgeliefert)
19. Auto-Stereoanlage mit UKW-Empfangsmöglichkeit (getrennt erhältlich)
20. Zu Antennenbuchse
21. Autoantennenstecker

Fernsehantennen-Anschluß (Abb. 7)

■ Bei Anschluß der Fernsehantenne (z.B. AN-G3)

1. Dieses Produkt
2. Fernsehantenne (z.B. AN-G3)
3. Fernsehantennen-Eingänge
Von 1 der Reihe nach anschließen.

Anschluß des hinteren Displays (Abb. 8)

Hinweis:

- Dieses Produkt besitzt zwei VTR-Eingangsbuchsen. Bei den Buchsen VTR1 und VTR2 handelt es sich um RCA-Buchsen mit derselben Funktion. Einzelheiten, wie z.B. Kabelfarbe und Anschlußverfahren sind absolut identisch.

■ Bei Anschluß externer Video-Komponenten

1. Dieses Produkt
2. Externe Video-Komponente (getrennt erhältlich)
3. Ausgang des hinteren Displays
4. VTR2-Eingang
5. VTR1-Eingang
6. Zu Audio-Ausgängen
7. Zu Video-Ausgang
8. Links (Weiß)
9. Rechts (Rot)
10. Gelb
11. RCA-Kabel (getrennt erhältlich)
12. Zu Audio-Eingängen
13. Zu Video-Eingang
14. Display mit RCA-Eingangsbuchsen

Schéma de raccordement

■ Dans le cas du raccordement à l'Appareil principal audiovisuel (Fig. 4)

1. Système de navigation (vendu séparément)
2. Gris
3. Vert
4. Appareil principal audiovisuel (vendu séparément)
5. Si l'écran n'est pas pourvu d'un câble IP-BUS, reliez-le de la même manière que pour *1.
6. Câble RVB (fourni avec l'Appareil principal audiovisuel)
7. Bleu
8. Câble IP-BUS (fourni avec l'Appareil principal audiovisuel)
9. Câble V.SEL (fourni avec l'écran)
10. Câble à fiches Cinch (RCA) (vendu séparément)
11. Haut-parleur (fourni avec l'écran)
12. Il est inutile de relier un écran qui ne soit pas pourvu de ces prises ou de ce câble.
13. Câble IP-BUS (fourni avec l'écran)
14. Noir
15. Ecran doté d'un câble IP-BUS (vendu séparément)
16. Câble IP-BUS (fourni)
17. Lecteur de CD à chargeur (vendu séparément)
18. Cet appareil
19. Rouge
20. Câble RVB (fourni)
21. Câble RVB (fourni avec l'écran)

■ Dans le cas du raccordement à l'élément central (Fig. 5)

1. Système de navigation (vendu séparément)
2. Élément central (vendu séparément)
3. Vert
4. Il est inutile de relier un écran qui ne soit pas pourvu de ces prises ou de ce câble.
5. Bleu
6. Si l'écran n'est pas pourvu d'un câble IP-BUS, reliez-le de la même manière que pour *1.
7. Câble IP-BUS (fourni avec l'écran)
8. Câble V.SEL (fourni avec l'écran)
9. Haut-parleur (fourni avec l'écran)
10. Ecran doté d'un câble IP-BUS (vendu séparément)
11. Noir
12. Câble IP-BUS (fourni)
13. Lecteur de CD à chargeur (vendu séparément)
14. Non utilisé.
15. Cet appareil
16. Rouge
17. Câble RVB (fourni)
18. Gris
19. Câble RVB (fourni avec l'écran)

■ **Dans le cas du raccordement à un autoradio stéréo capable de réception FM (Fig. 6)**

1. Système de navigation (vendu séparément)
2. Vert
3. Il est inutile de relier un écran qui ne soit pas pourvu de ces prises ou de ce câble.
4. Câble V.SEL (fourni avec l'écran)
5. Haut-parleur (fourni avec l'écran)
6. Lecteur de CD à chargeur (vendu séparément)
7. Ecran doté d'un câble IP-BUS (vendu séparément)
8. Bleu
9. Câble IP-BUS (fourni)
10. Noir
11. Si l'écran n'est pas pourvu d'un câble IP-BUS, reliez- le de la même manière que pour *1.
12. Non utilisé.
13. Cet appareil
14. Rouge
15. Câble RVB (fourni)
16. Gris
17. Câble RVB (fourni avec l'écran)
18. Boîtier de commutation d'antenne (fourni)
19. Autoradio stéréo capable de réception FM (vendu séparément)
20. Vers la prise d'antenne
21. Prise d'antenne du véhicule

Raccordement de l'antenne de télévision (Fig. 7)

■ **Dans le cas du raccordement de l'antenne de télévision (AN-G3 par exemple)**

1. Cet appareil
2. Antenne de télévision (AN-G3, par exemple)
3. Entrées d'antenne de télévision
Reliez dans l'ordre, à partir de 1.

Raccordement de l'écran arrière (Fig. 8)

Remarque:

- Cet appareil est équipé de deux prises d'entrée pour magnétoscope. Ces prises, VTR1 et VTR2, sont du type Cinch (RCA) et jouent le même rôle. Certains détails tels que la couleur des cordons et la manière d'effectuer les raccordements sont exactement les mêmes.

■ **Dans le cas du raccordement d'un appareil vidéo extérieur**

1. Cet appareil
2. Appareil vidéo extérieur (vendu séparément)
3. Sortie pour l'écran arrière
4. Entrée VTR2
5. Entrée VTR1
6. Vers les sorties audio
7. Vers la sortie vidéo
8. Gauche (blanc)
9. Droite (rouge)
10. Jaune
11. Câbles Cinch (RCA) (vendu séparément)
12. Vers les entrées audio
13. Vers l'entrée vidéo
14. Ecran avec prises d'entrée Cinch (RCA)

Diagramma dei collegamenti

■ In caso di collegamento dell'apparecchio audio e video centralizzato (Fig. 4)

1. Sistema di navigazione (venduto a parte)
2. Grigio
3. Verde
4. Apparecchio audio e video centralizzato (venduto a parte)
5. Collegare uno schermo che non disponga del cavo IP-BUS, allo stesso modo del punto *1.
6. Cavo RGB (fornito insieme all'apparecchio audio e video centralizzato)
7. Blu
8. Cavo IP-BUS (fornito insieme all'apparecchio audio e video centralizzato)
9. Cavo V.SEL (fornito insieme allo schermo)
10. Cavo RCA (venduto a parte)
11. Altoparlante (fornito insieme allo schermo)
12. Non è necessario collegare uno schermo che non disponga di queste prese o del cavo.
13. Cavo IP-BUS (fornito insieme allo schermo)
14. Nero
15. Schermo dotato di cavo IP-BUS (venduto a parte)
16. Cavo IP-BUS (fornito)
17. Multiletto CD (venduto a parte)
18. Questo prodotto
19. Rosso
20. Cavo RGB (fornito)
21. Cavo RGB (fornito insieme allo schermo)

■ In caso di collegamento di un apparecchio principale (Fig. 5)

1. Sistema di navigazione (venduto a parte)
2. Apparecchio principale (venduto a parte)
3. Verde
4. Non è necessario collegare uno schermo che non disponga di queste prese o del cavo.
5. Blu
6. Collegare uno schermo che non disponga del cavo IP-BUS, allo stesso modo del punto *1.
7. Cavo IP-BUS (fornito insieme allo schermo)
8. Cavo V.SEL (fornito insieme allo schermo)
9. Altoparlante (fornito insieme allo schermo)
10. Schermo dotato di cavo IP-BUS (venduto a parte)
11. Nero
12. Cavo IP-BUS (fornito)
13. Multiletto CD (venduto a parte)
14. Terminale non utilizzato.
15. Questo prodotto
16. Rosso
17. Cavo RGB (fornito)
18. Grigio
19. Cavo RGB (fornito insieme allo schermo)

■ In caso di collegamento di un car stereo in grado di ricevere trasmissioni FM (Fig. 6)

1. Sistema di navigazione (venduto a parte)
2. Verde
3. Non è necessario collegare uno schermo che non disponga di queste prese o del cavo.
4. Cavo V.SEL (fornito insieme allo schermo)
5. Altoparlante (fornito insieme allo schermo)
6. Multiletto CD (venduto a parte)
7. Schermo dotato di cavo IP-BUS (venduto a parte)
8. Blu
9. Cavo IP-BUS (fornito)
10. Nero
11. Collegare uno schermo che non disponga del cavo IP-BUS, allo stesso modo del punto *1.
12. Terminale non utilizzato.
13. Questo prodotto
14. Rosso
15. Cavo RGB (fornito)
16. Grigio
17. Cavo RGB (fornito insieme allo schermo)
18. Dispositivo di commutazione dell'antenna (fornito)
19. Car stereo in grado di ricevere trasmissioni FM (venduto a parte)
20. Alla presa dell'antenna
21. Presa dell'antenna

Collegamenti dell'antenna TV (Fig. 7)**■ In caso di collegamento di una antenna TV (ad es. l'AN-G3)**

1. Questo prodotto
2. Antenna TV (ad es. l'AN-G3)
3. Ingressi dell'antenna TV
Effettuare i collegamenti a partire dal No. 1, nell'ordine.

Collegamenti per lo schermo ad uso dei sedili posteriori (Fig. 8)**Nota:**

- Questo dispositivo dispone di due prese di ingresso per videoregistratore (VTR). Entrambe le prese, VTR1 e VTR2 sono prese di tipo RCA, con la stessa funzione. I dettagli quali il colore dei cavi ed il metodo di collegamento sono identici.

■ In caso di collegamento di componenti video esterni

1. Questo prodotto
2. Componente video esterno (venduto a parte)
3. Uscita per lo schermo posteriore
4. Ingresso VTR2
5. Ingresso VTR1
6. Alle uscite audio
7. All'uscita video
8. Sinistra (bianco)
9. Destra (rosso)
10. Giallo
11. Cavi di tipo RCA (venduto a parte)
12. Agli ingressi audio
13. All'ingresso video
14. Schermo con prese di ingresso di tipo RCA

Aansluitdiagram

■ Wanneer u het Audio-visueel hoofdtoestel aansluit (Afb. 4)

1. Navigatiesysteem (los verkrijgbaar)
2. Grijs
3. Groen
4. Audio-visueel hoofdtoestel (los verkrijgbaar)
5. Sluit een display dat geen IP-BUS-kabel heeft op dezelfde manier aan als *1.
6. RGB-kabel (meegeleverd met het Audio-visueel hoofdtoestel)
7. Blauw
8. IP-BUS-kabel (meegeleverd met het Audio-visueel hoofdtoestel).
9. V.SEL-kabel (meegeleverd met het display)
10. RCA-kabel (los verkrijgbaar)
11. Luidspreker-eenheid (meegeleverd met het display)
12. U hoeft geen display aan te sluiten dat deze aansluitingen of kabel niet heeft.
13. IP-BUS-kabel (meegeleverd met het display)
14. Zwart
15. Display met een IP-BUS-kabel (los verkrijgbaar)
16. IP-BUS-kabel (meegeleverd)
17. CD-wisselaar (los verkrijgbaar)
18. Dit toestel
19. Rood
20. RGB-kabel (meegeleverd)
21. RGB-kabel (meegeleverd met het display)

■ Wanneer u het Hoofdtoestel aansluit (Afb. 5)

1. Navigatiesysteem (los verkrijgbaar)
2. Hoofdtoestel (los verkrijgbaar)
3. Groen
4. U hoeft geen display aan te sluiten dat deze aansluitingen of kabel niet heeft.
5. Blauw
6. Sluit een display dat geen IP-BUS-kabel heeft op dezelfde manier aan als *1.
7. IP-BUS-kabel (meegeleverd met het display)
8. V.SEL-kabel (meegeleverd met het display)
9. Luidspreker-eenheid (meegeleverd met het display)
10. Display met een IP-BUS-kabel (los verkrijgbaar)
11. Zwart
12. IP-BUS-kabel (meegeleverd)
13. CD-wisselaar (los verkrijgbaar)
14. Niet gebruikt.
15. Dit toestel
16. Rood
17. RGB-kabel (meegeleverd)
18. Grijs
19. RGB-kabel (meegeleverd met het display)

■ Wanneer u een auto-stereo met FM ontvangst aansluit (Afb. 6)

1. Navigatiesysteem (los verkrijgbaar)
2. Groen
3. U hoeft geen display aan te sluiten dat deze aansluitingen of kabel niet heeft.
4. V.SEL-kabel (meegeleverd met het display)
5. Luidspreker-eenheid (meegeleverd met het display)
6. CD-wisselaar (los verkrijgbaar)
7. Display met een IP-BUS-kabel (los verkrijgbaar)
8. Blauw
9. IP-BUS-kabel (meegeleverd)
10. Zwart
11. Sluit een display dat geen IP-BUS-kabel heeft op dezelfde manier aan als *1.
12. Niet gebruikt.
13. Dit toestel
14. Rood
15. RGB-kabel (meegeleverd)
16. Grijs
17. RGB-kabel (meegeleverd met het display)
18. Antenne-schakel eenheid (meegeleverd)
19. Auto-stereo met FM ontvangst (los verkrijgbaar)
20. Naar de antenne-aansluiting
21. Autoantenne-stekker

TV-antenne aansluiting (Afb. 7)

■ Wanneer u de TV-antenne aansluit (bijv. AN-G3)

1. Dit toestel
2. TV-antenne (bijv. AN-G3)
3. TV-antenne ingangsaansluitingen
Sluit aan vanaf 1 op volgorde.

Aansluiting van het achter-display (Afb. 8)

Opmerking:

- Dit product is uitgerust met twee VTR ingangsaansluitingen. Zowel de VTR1 als de VTR2 ingangsaansluitingen zijn RCA (tulp) aansluitingen met dezelfde functies. Details zoals snoerkleur en manier van aansluiten zijn exact hetzelfde.

■ Wanneer u de externe video componenten aansluit

1. Dit toestel
2. Extern video component (los verkrijgbaar)
3. Achter-display uitgangsaansluiting
4. VTR2 ingangsaansluiting
5. VTR1 ingangsaansluiting
6. Naar de audio uitgangsaansluitingen
7. Naar de video uitgangsaansluiting
8. Links (wit)
9. Rechts (rood)
10. Geel
11. RCA-kabels (los verkrijgbaar)
12. Naar de audio ingangsaansluitingen
13. Naar de video ingangsaansluiting
14. Display met RCA ingangsaansluitingen